

I. DISPOSICIÓN XERAIS

CONSELLERÍA DO MEDIO RURAL

Decreto 94/2008, do 30 de abril, polo que se establece o pasaporte e cartilla sanitaria para os cans, gatos e furóns na Comunidade Autónoma de Galicia.

O Regulamento (CE) nº 998/2003, do Parlamento Europeo e do Consello, do 26 de maio de 2003, polo que se aproban as normas zoosanitarias aplicables aos desprazamentos de animais de compañía sen ánimo comercial, e se modifica a Directiva 92/65/CEE do Consello establece, na letra b) do número 1 do artigo 5, que os cans, gatos e furóns, cando se despracen a outros Estados membros, deberán ir acompañados dun pasaporte expedido por unha persoa titulada en veterinaria autorizada. O modelo deste pasaporte para cans, gatos e furóns foi posteriormente definido pola Decisión 2003/803/CE da Comisión, do 26 de novembro de 2003.

Ao respecto, resulta necesario establecer o modelo de pasaporte que se utilizará na Comunidade Autónoma de Galicia para os desprazamentos intracomunitarios de cans, gatos e furóns.

No artigo 27 do Decreto 153/1998, do 2 de abril, polo que se aproba o regulamento que desenvolve a Lei 1/1993, do 13 de abril, de protección dos animais domésticos e salvaxes en catividade, establecése que os animais da especie canina, así como aqueles doutras especies que determine a consellería competente na materia, deben posuér o correspondente pasaporte ou cartilla sanitaria, na cal se anotarán as sucesivas vacinacións e tratamentos obligatorios que reciban, e que a dita cartilla sanitaria será expedida pola persoa titulada en veterinaria colaboradora que censou e identificou o animal.

Así mesmo, o Decreto 90/2002, do 28 de febreiro, polo que se regula a tenza de animais potencialmente perigosos na Comunidade Autónoma de Galicia e se crean os rexistros galegos de identificación de animais de compañía e potencialmente perigosos e de adestradores caninos, no seu artigo 5.6º volve a recoller a obrigatoriedade da cartilla sanitaria, na cal figurará a catalogación de animal potencialmente perigoso.

O modelo de certificado sanitario canino na Comunidade Autónoma de Galicia foi establecido na Orde do 23 de marzo de 1992 pola que se regula a campaña de vacinación contra a rabia. Este modelo de certificado precisa dunha profunda revisión, sendo necesario establecer outro modelo de documento en que se poidan indicar adecuadamente os distintos aspectos sanitarios dos cans (vacinacións, desparasitacións, enfermidades diagnosticadas, tratamentos realizados, ...).

Porén, como queira que o modelo establecido para o pasaporte reúne os requisitos que debe ter unha cartilla sanitaria e cumple cos efectos desexados de protección da sanidade animal, e co fin de evitar a duplicidade que derivaría dunha diferenciación da cartilla dunha banda e do pasaporte por outra, nece-

sario en puridade só cando os animais se despracen a outro país da Unión Europea, resulta conveniente unificar ambos os documentos, adoptando o modelo establecido na normativa comunitaria para os desprazamentos intracomunitarios.

O Estatuto de autonomía de Galicia prevé, no seu artigo 27.30, a competencia exclusiva da Comunidade Autónoma galega para ditar normas adicionais sobre protección do medio ambiente e da paisaxe nos termos do artigo 149.123, e, no seu artigo 33.1º a competencia da nosa comunidade autónoma para o desenvolvimento legislativo e a execución da legislación básica do Estado en materia de sanidade interior. Así mesmo, o Estatuto de autonomía de Galicia establece no seu artigo 30.1º a competencia exclusiva de Galicia en materia de agricultura e gandaría, de acordo coas bases e a ordenación económica xeral e a política monetaria do Estado. En virtude deste título competencial, a través do Real decreto 3318/1982, do 24 de xullo, foron transferidas as funcións e servizos da Administración do Estado á Comunidade Autónoma de Galicia, entre outras, en materia de producción e sanidade animal.

De acordo co Decreto 562/2005, do 1 de decembro, polo que se establece a estrutura orgánica da Consellería do Medio Rural, e do Fondo Galego de Garantía Agraria, correspónelle a aquela o exercicio da competencia, entre outras, en materia de sanidade animal.

Na súa virtude, e facendo uso das facultades conferidas pola Lei 1/1983, do 22 de febreiro, reguladora da Xunta e da súa presidencia, e demás normativa concordante, por proposta do conselleiro de Medio Rural, de acordo co ditame do Consello Consultivo de Galicia, e logo de deliberación do Consello da Xunta de Galicia na súa reunión do día trinta de abril de dous mil oito,

DISPOÑO:

Artigo 1º.-Obxecto.

1. O obxecto deste decreto é determinar o pasaporte para cans, gatos e furóns, e establecelo como modelo único e válido de cartilla sanitaria para estas especies na Comunidade Autónoma de Galicia.

2. O pasaporte, de conformidade co establecido na Decisión 2003/803/CE da Comisión, do 26 de novembro de 2003, axustarase ao modelo establecido no anexo deste decreto, e será documento válido para acompañar os animais nos seus desprazamentos entre os distintos Estados membros da Unión Europea.

Artigo 2º.-Obrigatoriedade.

1. O pasaporte, segundo o modelo indicado no anexo, será obrigatorio para todos os animais da especie canina que permanezan no territorio da Comunidade Autónoma de Galicia, calquera que sexa o lugar de residencia das persoas propietarias ou posuidoras deles.

2. Quedan excluídos da dita obriga os cans que proveñan doutros territorios, acompañados de cartilla sanitaria expedida no seu lugar de orixe, e que

permanezan transitoriamente en Galicia un período de tempo inferior a tres meses.

3. No caso dos gatos e dos furóns, o pasaporte, que tamén será o establecido no anexo deste decreto, só será obligatorio para realizar algúns dos desprazamentos a que se refire a letra c) do artigo 3 do Regulamento (CE) nº 998/2003, do Parlamento e do Consello, do 26 de maio.

Artigo 3º.-Expedición.

1. O pasaporte para cans será expedido nos tres primeiros meses de vida do animal ou no prazo dun mes apóés a súa adquisición. O pasaporte para gatos e furóns será expedido por petición das persoas propietarias dos animais e, en calquera caso, con anterioridade a que sexan obxecto de desprazamento a outro Estado membro da Unión Europea. No pasaporte recolleranse, na medida do posible, os datos relativos aos tratamentos obligatorios ou vacinacións recibidos con anterioridade á súa expedición.

2. A expedición dos pasaportes corresponderá ás persoas veterinarias facultativas colexiadas ou con habilitación colexial na Comunidade Autónoma de Galicia, que teñan o nomeamento como persoas veterinarias actuantes no Rexistro Galego de Identificación de Animais de Compañía e Animais Potencialmente Perigosos.

Artigo 4º.-Comunicación de datos.

As persoas veterinarias colexiadas ou con habilitación colexial en Galicia que expidan os pasaportes remitirán ao Rexistro Galego de Identificación de Animais de Compañía e de Animais Potencialmente Perigosos, xunto aos datos do animal identificado nun prazo máximo de 15 días despois de efectuar a identificación, o número de serie do pasaporte asignado, ben directamente ou, se é o caso, a través do Consello Galego de Colexios Veterinarios.

Artigo 5º.-Edición e distribución.

A consellería competente en materia de sanidade animal será responsable do control, da edición e distribución dos pasaportes para os cans, gatos e furóns, que se instrumentalizará a través da organización colexial veterinaria galega, nos termos que se establezan no correspondente convenio de colaboración, no cal se garantirá o control da edición dos pasaportes e a oportuna información sobre os pasaportes distribuídos.

Disposición adicional única

Serán válidos como cartilla sanitaria no ámbito territorial da Comunidade Autónoma de Galicia, aqueles pasaportes intracomunitarios emitidos polas autoridades competentes do resto do Estado e da Unión Europea.

Disposición transitoria única

As cartillas sanitarias emitidas con anterioridade á entrada en vigor deste decreto manterán a súa validez ata a súa perda ou deterioración, ou ata que o animal vaia desprazarse a outro Estado membro da

Unión Europea, tendo que ser substituídas nestes casos polo modelo de pasaporte aprobado.

Disposición derogatoria

Quedan derogadas cantas disposicións de igual ou inferior rango se opoñan ao disposto neste decreto, e en particular, o certificado sanitario canino como único documento válido para efectos de identificación do animal recollido no artigo 7, punto terceiro da Orde do 23 de marzo de 1992, pola que se regula a campaña de vacinación contra a rabia.

Disposición derradeiras

Primeira.-Desenvolvimento.

Facúltase a persoa titular da consellería competente en materia de sanidade animal para a adopción das disposicións necesarias para o desenvolvemento do presente decreto.

Segunda.-Entrada en vigor.

Este decreto entrará en vigor aos vinte días da súa publicación no *Diario Oficial de Galicia*.

Santiago de Compostela, trinta de abril de dous mil oito.

Emilio Pérez Touriño
Presidente

Alfredo Suárez Canal
Conselleiro do Medio Rural

ANEXO

O modelo de pasaporte deberá reunir as seguintes condicións específicas:

a) O pasaporte terá un formato uniforme, cunhas dimensións de 100 x 152 mm.

b) A cor da cuberta do pasaporte será azul (pantone reflex blue).

c) A información que aparecerá na cuberta do pasaporte, nesta orde, será a seguinte:

-A expresión «Galicia».

-Estrelas amarelas (pantone yellow), de acordo coas especificacións do emblema europeo.

-A expresión «Unión Europea», seguida da expresión «España», con iguais caracteres tipográficos.

-A expresión «Pasaporte para animais de compañía».

-O número de pasaporte, que estará composto por unha secuencia de 11 caracteres, na cal os dous primeiros representan o código ISO de España (ES), dous díxitos (11) que identifican a Comunidade Autónoma galega e, por último, 7 díxitos correlativos. Esta numeración deberá figurar troquelada en todas as páxinas do documento.

d) Na parte traseira da cuberta do pasaporte figurará a lenda: «Este pasaporte é válido para os desprazamentos entre os Estados membros das seguintes especies de animais de compañía: cans, gatos e furóns».

e) Na páxina 2 do pasaporte incluiránse recomendacións destinadas ao propietario sobre a vacinación

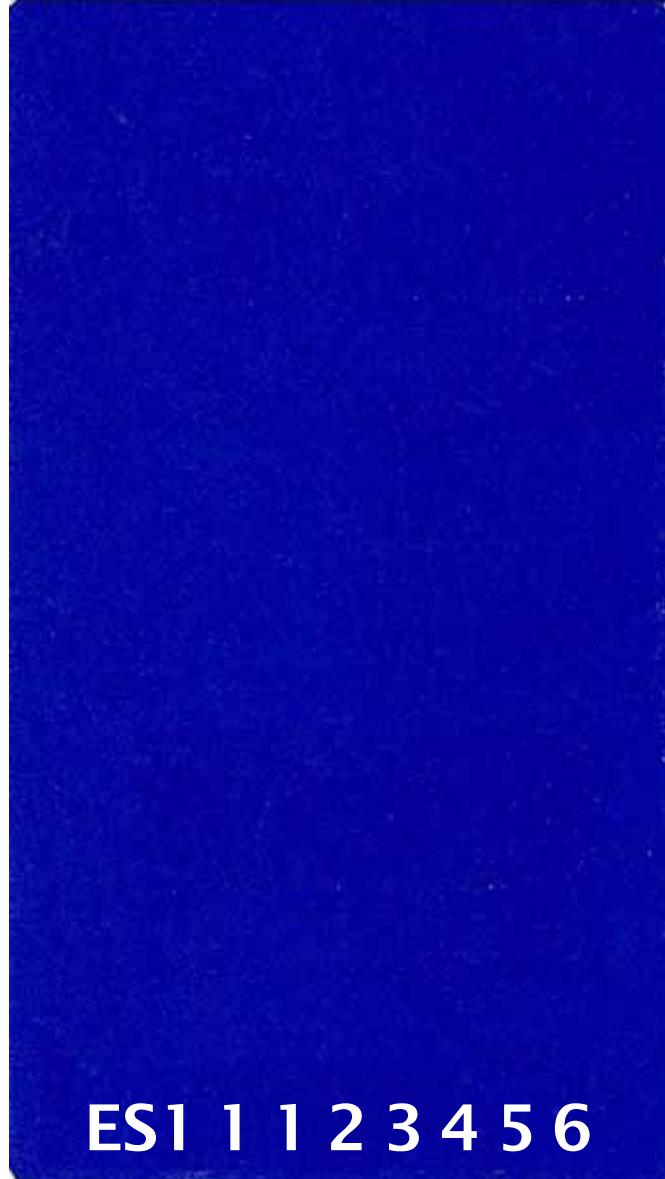
e identificación do animal, e a identificación do veterinario que expide o pasaporte.

f) O pasaporte dividirase a seguir en epígrafes númeradas con cifras romanas, respectándose estreitamente a orde de cada unha das epígrafes, co seguinte contido:

- I. Persoa propietaria;
- II. Descripción do animal. Nesta epígrafe incluirase a información que recolla, cando for o caso, a catalogación do animal como potencialmente perigoso.
- III. Identificación do animal.
- IV. Vacinación antirrábica.
- V. Test serolóxico antirrábico.
- VI. Tratamento contra as carrachas.
- VII. Tratamento contra *echinococcus*.
- VIII. Outras vacinacións. Para maior claridade na indicación das vacinacións, diante deste capítulo figurarán as principais enfermidades obxecto de

vacinación, con claves numéricas que figurarán anotadas na marxe dereita das vacinas aplicadas.

- IX. Exame clínico.
- X. Legalización.
- XI. Outras desparasitacións diferentes ás de carrachas e *echinococcus*.
- XII. Enfermidades diagnosticadas.
- XIII. Observacións: cubricións, cirurxía, etc.
- g) As páxinas do pasaporte deberán numerarse ao pé de cada páxina, e na páxina 1 deberá indicarse o número de páxinas do documento (1 de [introducir número total de páxinas]).
- h) Toda a información contida no pasaporte, tanto na cuberta como no seu interior, deberá estar redactada en galego, castelán e inglés.
- i) No caso de que o pasaporte sexa editado e distribuído por unha entidade que realice o oportuno acordo de colaboración coa Consellería do Medio Rural, na contraportada poderá figurar o nome e anagrama do dito organismo.



GALICIA



UNIÓN EUROPEA

ESPAÑA

European Union - SPAIN
**PASAPORTE PARA
ANIMAIS DE
COMPAÑÍA**
**PASAPORTE PARA
ANIMALES DE
COMPAÑÍA**
PET PASSPORT

ES1 1 1 2 3 4 5 6

ES1 1 1 2 3 4 5 6

Este pasaporte é válido para os desprazamentos entre os Estados miembros das seguintes especies de animais de compañía: cans, gatos e furóns.

Este pasaporte es válido para los desplazamientos entre los Estados miembros de las siguientes especies de animales de compañía: perros, gatos y hurones.

This passport is valid for the movement of pet animals of the species dogs, cats and ferrets between Members states

ES1 1 1 2 3 4 5 6

GALICIA



UNIÓN EUROPEA ESPAÑA

European Union - SPAIN

PASAPORTE PARA ANIMAIS DE COMPAÑÍA PASAPORTE PARA ANIMALES DE COMPAÑÍA PET PASSPORT

Este pasaporte contén 40 páxinas
Este pasaporte contiene 40 páginas
This passport contains 40 pages

1/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

- A VACINACIÓN E IDENTIFICACIÓN É COMPETENCIA ÚNICA E EXCLUSIVA DO/A VETERINARIO/A.
LA VACUNACIÓN E IDENTIFICACIÓN ES COMPETENCIA ÚNICA Y EXCLUSIVA DELA VETERINARIO/A.
VACCINATION AND IDENTIFICATION IS AN UNIQUE AND EXCLUSIVE VETERINARY COMPETENCE.
- AS VACINACIÓNS E REVACINACIÓNS SON MOI IMPORTANTES. CONSULTE O SEU VETERINARIO/A.
LAS VACUNACIONES Y REVACUNACIONES SON MUY IMPORTANTES. CONSULTE A SU VETERINARIO/A.
VACCINATIONS AND RE-VACCINATIONS MAKE SENSE. CONSULT YOUR VETERINARY SURGEON.
- MANTENA ESTA CARTILLA SANITARIA NUN LUGAR SEGURO, É A PROBA DA VACINACIÓN.
MANTENGA ESTA CARTILLA SANITARIA EN UN LUGAR SEGURO. ES LA PRUEBA DE LA VACUNACIÓN.
KEEP THIS VACCINATION RECORD IN A SAFE PLACE, IT IS PROOF OF VACCINATION.
- NON DEBEN VACINARSE ANIMAIS ENFERMOS OU PARASITADOS.
NO DEBEN VACUNARSE ANIMALES ENFERMOS O PARASITADOS.
IT MUSTN'T BE VACCINATED DISEASE OR PARASITED ANIMALS.
- A INMUNIZACIÓN QUE CONFIRE UNHA VACINA É LIMITADA.
LA INMUNIZACIÓN QUE CONFIERE UNA VACUNA ES LIMITADA.
THE VACCINAL IMMUNITY IS LIMITED.

**PERSOA VETERINARIA
PERSONA VETERINARIA/VETERINARY SURGEON**

NOME.....
NOMBRE/NAME

ENDERECO.....
DIRECCIÓN/ADDRESS

COLEXIADO Nº.....
COLEGiado Nº/AFFILIATION NUMBER

DATA DE EXPEDICIÓN

FECHA DE EXPEDICIÓN/EXPEDITION DATE

SINATURA E SELO

FIRMA Y SELLO/SIGNATURE AND STAMP

I. PERSOA PROPIETARIA I. PERSONA PROPIETARIA I. OWNER

1. Apelidos/Apellidos/Surname.

Nome/Nombre/Name

Enderezo/Dirección/Address

Código postal/Código postal/Post-code

Localidade/Localidad/City

País/País/Country

Teléfono..... DNI/Pasaporte
Teléfono/Telephone DNI/Passport

2. Cedido con data/Cedido con fecha/Traspassing date

D

Enderezo/Dirección/Address

Código postal/Código postal/Post-code

Localidade/Localidad/City

País/País/Country

Teléfono..... DNI/Pasaporte
Teléfono/Telephone DNI/Passport

3. Cedido con data/Cedido con fecha/Traspassing date

D

Enderezo/Dirección/Address

Código postal/Código postal/Post-code

Localidade/Localidad/City

País/País/Country

Teléfono..... DNI/Pasaporte
Teléfono/Telephone DNI/Passport

ES1 1 1 2 3 4 5 6

ES1 1 1 2 3 4 5 6

II. DESCRICIÓN DO ANIMAL
II. DESCRIPCIÓN DEL ANIMAL
II. DESCRIPTION OF ANIMAL

FOTOGRAFÍA DO
ANIMAL
(opcional)

FOTOGRAFÍA DEL
ANIMAL
(opcional)

PICTURE OF THE
ANIMAL
(optional)

1. Nome/Nombre/Name*
2. Especie/Especie/Species.....
3. Raza/Raza/Breed.....
4. Sexo/Sexo/Sex
5. Data de nacemento/Fecha de nacimiento/Date of birth*.....
6. Capa/Capa/Coat

(Cor e tipo/Color y tipo/Colour and Type)

* Declarada pola persoa propietaria/Declarada por la persona propietaria/*As stated by owner*

Can potencialmente perigoso (Decreto 90/2002)
 Perro potencialmente peligroso/*Potentially dangerous dog*

Si/Si/Yes ●

Non/No/Non ●

4/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

III. IDENTIFICACIÓN DO ANIMAL
III. IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL
III. IDENTIFICATION OF ANIMAL

1. Número de microchip/Número de microchip/Microchip number

2. Data de implantación do microchip/Fecha de implantación del
 microchip/
Date of microchipping

3. Localización do microchip/Localización del microchip/*Location of
 microchip*

4. Número de tatuaxe/Número de tatuaje/Tattoo number

5. Data do tatuaxe/Fecha del tatuaje/*Date of tattooing*

Debe verificarse a identificación antes de todo novo
 rexistro no presente pasaporte

Debe verificarse la identificación antes de todo nuevo registro en
 el presente pasaporte

*The identification must be verified before any new entry is made on
 this passport*

5/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

IV. VACINACIÓN ANTIRRÁBICA
IV. VACUNACIÓN ANTIRRÁBICA
IV. VACCINATION AGAINST RABIES

PERSONA VETERINARIA AUTORIZADA
 PERSONA VETERINARIA AUTORIZADA
 AUTORIZID VETERINARIAN
 SELLO E FIRMA
 STAMP AND SIGNATURE

DATA DE VACINACIÓN¹
 VALIDA ATA²
 FECHA DE VACUNACIÓN¹
 VALIDA HASTA²
 VACCINATION DATE¹
 VALID UNTIL²

FABRICANTE E NOME DA
 VACINA/NUMERO DE LOTE
 FABRICANTE Y NOMBRE DELA
 VACUNA/NUMERO DE LOTE
 MANUFACTURER AND NAME OF
 VACCINE/BATH NUMBER

Collexiado nº/Colegiado nº/License nº

Collexiado nº/Colegiado nº/License nº

1 2 1 2 1 2

1 2 1 2 1 2

6/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

Collexiado nº/Colegiado nº/License nº

Collexiado nº/Colegiado nº/License nº

1 2 1 2 1 2 1 2 1 2

1 2 1 2 1 2 1 2

7/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

IV. VACINACIÓN ANTIRRÁBICA IV. VACUNACIÓN ANTIRRÁBICA IV. VACCINATION AGAINST RABIES											
FABRICANTE E NOME DA VACINA/NUMERO DE LOTE FABRICANTE Y NOMBRE DE LA VACUNA/NUMERO DE LOTE MANUFACTURE AND NAME OF VACCINE/BATCH NUMBER		DATA DE VACINACIÓN/ VÁLIDA ATÉ? FECHA DE VACUNACIÓN/ VALIDA HASTA VACCINATION DATE/ VALID UNTIL		PERSONA VETERINARIA AUTORIZADA AUTORIZAD VETERINARAV SELO E SÍNATURA SELLO Y FIRMA STAMP AND SIGNATURE		COLÉXIO/CONSELLERÍA/COLLEGIO/CONSEJERÍA Colexido n.º Colexido nº License n.º Colegio nº Colegiado nº License nº Colexido nº Colegiado nº License nº					
1 2		1 2		1 2		1 2		1 2		1 2	
8/40 ES1 1 1 2 3 4 5 6 7											
9/40 ES1 1 1 2 3 4 5 6 7											

V. TEST SEROLÓXICO ANTIRRÁBICO V. TEST SEROLÓGICO ANTIRRÁBICO V. RABIES SEROLOGICAL TEST		NO CASO DE NOVA PROBA EN CASO DE NUEVA PRUEBA IN CASE OF A FURTHER TEST									
<p>Certifico que examinei os resultados oficiais dunha proba serolóxica efectuada nun laboratorio autorizado da UE a partir dunha mostra tomada do animal o (dd/mm/aaaa) , que establecen que o título de anticorpos neutralizantes do virus da rabia era igual ou superior a 0,5 UI/ml.</p> <p>Certifico que examiné los resultados oficiales de una prueba serológica efectuada en un laboratorio autorizado de la UE a partir de una muestra tomada del animal el (dd/mm/aaaa) , que establecen que el título de anticuerpos neutralizantes del virus de la rabia era igual o superior a 0,5 UI/ml.</p> <p><i>I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) , and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody title was equal to or greater than 0,5 IU/ml.</i></p> <p>Apelidos e nome, data e sinatura da persoa veterinaria autorizada: Apellidos y nombre, fecha y firma de la persona veterinaria autorizada: <i>Name, date and signature of the authorized Veterinarian:</i></p> <p>.....</p> <p>SELO E SÍNATURA SELLO Y FIRMA STAMP AND SIGNATURE</p>		<p>Certifico que examinei os resultados oficiais dunha proba serolóxica efectuada nun laboratorio autorizado da UE a partir dunha mostra tomada do animal o (dd/mm/aaaa) , que establecen que o título de anticorpos neutralizantes do virus da rabia era igual ou superior a 0,5 UI/ml.</p> <p>Certifico que examiné los resultados oficiales de una prueba serológica efectuada en un laboratorio autorizado de la UE a partir de una muestra tomada del animal el (dd/mm/aaaa) , que establecen que el título de anticuerpos neutralizantes del virus de la rabia era igual o superior a 0,5 UI/ml.</p> <p><i>I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) , and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody title was equal to or greater than 0,5 IU/ml.</i></p> <p>Apelidos e nome, data e sinatura da persoa veterinaria autorizada: Apellidos y nombre, fecha y firma de la persona veterinaria autorizada: <i>Name, date and signature of the authorized Veterinarian:</i></p> <p>.....</p> <p>SELO E SÍNATURA SELLO Y FIRMA STAMP AND SIGNATURE</p>									
10/40 ES1 1 1 2 3 4 5 6											
11/40 ES1 1 1 2 3 4 5 6											

**NO CASO DE NOVA PROBA
EN CASO DE NUEVA PRUEBA
IN CASE OF A FURTHER TEST**

Certifico que examinei os resultados oficiais dunha proba serolóxica efectuada nun laboratorio autorizado da UE a partir dunha mostra tomada do animal o (dd/mm/aaaa) que establecen que o título de anticorpos neutralizantes do virus da rabia era igual ou superior a 0,5 UI/ml.

Certifico que he examinado los resultados oficiales de una prueba serológica efectuada en un laboratorio autorizado de la UE a partir de una muestra tomada del animal el (dd/mm/aaaa) que establecen que el título de anticuerpos neutralizantes del virus de la rabia era igual o superior a 0,5 UI/ml.

I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody title was equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Apelidos e nome, data e sinatura da persoa veterinaria autorizada:

Apellidos y nombre, fecha y firma de la persona veterinaria autorizada:

Name, date and signature of the authorized Veterinarian:

SELO E SINATURA
SELLO Y FIRMA
STAMP AND SIGNATURE

12/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

**NO CASO DE NOVA PROBA
EN CASO DE NUEVA PRUEBA
IN CASE OF A FURTHER TEST**

Certifico que examinei os resultados oficiais dunha proba serolóxica efectuada nun laboratorio autorizado da UE a partir dunha mostra tomada do animal o (dd/mm/aaaa) que establecen que o título de anticorpos neutralizantes do virus da rabia era igual ou superior a 0,5 UI/ml.

Certifico que he examinado los resultados oficiales de una prueba serológica efectuada en un laboratorio autorizado de la UE a partir de una muestra tomada del animal el (dd/mm/aaaa) que establecen que el título de anticuerpos neutralizantes del virus de la rabia era igual o superior a 0,5 UI/ml.

I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody title was equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Apelidos e nome, data e sinatura da persoa veterinaria autorizada:

Apellidos y nombre, fecha y firma de la persona veterinaria autorizada:

Name, date and signature of the authorized Veterinarian:

SELO E SINATURA
SELLO Y FIRMA
STAMP AND SIGNATURE

13/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

**VI. TRATAMENTO CONTRA AS CARRACHAS
VI. TICK TREATMENT**

FABRICANTE E NOME DO PRODUTO
FABRICANTE Y NOMBRE DEL
PRODUTO
MANUFACTURER AND NAME OF
PRODUCT

DATA¹/²HORA²
FECHA/HORA²
DATE/TIME²

PERSOA VETERINARIA
PERSONA VETERINARIA
VETERINARIAN
SELLO Y FIRMA
STAMP AND SIGNATURE

Colecido nº Colegiado nº License nº

Colecido nº Colegiado nº License nº

Colecido nº Colegiado nº License nº

1	2	1	2	1	2
---	---	---	---	---	---

--	--	--

14/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

Colecido nº Colegiado nº License nº

1	2	1	2	1	2	1	2
---	---	---	---	---	---	---	---

--	--	--	--	--	--

15/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

VI. TRATAMENTO CONTRA AS CARRACHAS VI. TRATAMIENTO CONTRAS LAS GARRAPATAS <i>VI. TICK TREATMENT</i>		PERSONA VETERINARIA PERSONA VETERINARIA VETERNARIAN SELO E SÍNTURA SELLO Y FIRMA STAMP AND SIGNATURE	
FABRICANTE E NOME DO PRODUTO FABRICANTE Y NOMBRE DEL PRODUCTO MANUFACTURER AND NAME OF PRODUCT		DATA / HORA ² FECHA / HORA ³ DATE / TIME ²	DATA / HORA ² FECHA / HORA ³ DATE / TIME ²
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº

16/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

17/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

VII. TRATAMENTO CONTRA O ECHINOCOCCUS VII. TRATAMIENTO CONTRAS EL ECHINOCOCCUS <i>VII. ECHINOCOCCUS TRAITEMENT</i>		PERSONA VETERINARIA PERSONA VETERINARIA VETERNARIAN SELO E SÍNTURA SELLO Y FIRMA STAMP AND SIGNATURE	
FABRICANTE E NOME DO PRODUTO FABRICANTE Y NOMBRE DEL PRODUCTO MANUFACTURER AND NAME OF PRODUCT		DATA / HORA ² FECHA / HORA ³ DATE / TIME ²	DATA / HORA ² FECHA / HORA ³ DATE / TIME ²
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
1		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº
2		Colxiado nº Colegiado nº License nº	Colxiado nº Colegiado nº License nº

18/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

19/40

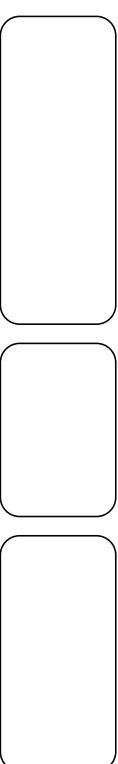
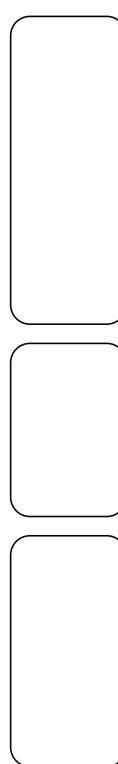
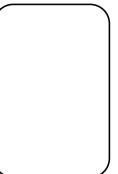
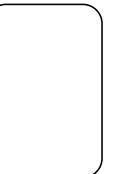
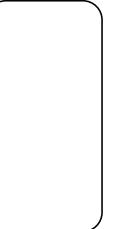
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7

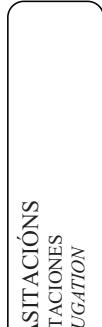
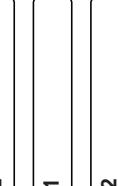
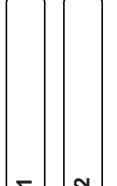
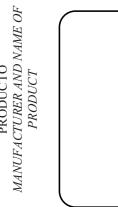
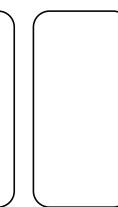
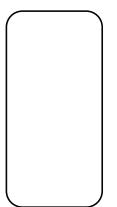
VII. TRATAMENTO CONTRA O ECHINOCOCUS VII. TRATAMIENTO CONTRAS EL ECHINOCOCUS VII. ECHINOCOCUS TREATMENT		PERSONA VETERINARIA PERSONA VETERINARIA VETERINARIAN SELO E SINATURA STAMP AND SIGNATURE	
FABRICANTE E NOME DO PRODUTO FABRICANTE Y NOMBRE DEL MANUFACTURER AND NAME OF PRODUCT		DATA\HORA² FECHA\HORA² DATE\TIME²	
1 2		1 2	
1 2		1 2	
20/40			
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7			
1 2		1 2	
1 2		1 2	
1 2		1 2	
21/40			
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7			

VACINACIÓN DOS CANS VACUNACIONES DE LOS PERROS DOGS VACCINATIONS:		1 2	
1 RABIA/RABIA/RABIES 2 PARVOVIROSE/PARVOVIROISIS/INFECTIOUS CANINE ENTERITIS 3 MOQUILLO/MOQUILLO/CANINE DISTEMPER 4 HEPATITE/HEPATITIS/CANINE VIRAL HEPATITIS 5 LEPTOSPIROSE/LEPTOSPIROSIS/LEPTOSPIROSIS 6 CORONAVIROSE/CORONAVIROSIS/CORONAVIRIDAE 7 PARAINFLUENZA/PARAINFLUENZA/PARA-INFLUENZA 8 ENFERMIDADE DE LYME/ENFERMEDAD DE LYME/LYME DISEASE 9 BORDETELLA/BORDETELLA/INFECTIOUS CANINE TRACHEOBRONCHITIS 10 OUTRAS/OTRAS/ANOTHER DISEAES:		1 2	
VACINACIÓN DOS GATOS VACUNACIONES DE LOS GATOS CATS VACCINATIONS:		1 2	
1 RABIA/RABIA/RABIES 2 PANLEUCOPENIA/PANLEUCOPENIA/FELINE PANLEUKOPENIA 3 RINOTRAQUEÍTE/RINOTRAQUEITIS/RHINO-TRACHEITIS 4 CALICIVIROSE/CALICIVIRUS/FELINE CALICIVIRUS 5 LEUCEMIA/LEUCEMIA/FELINE LEUKAEMIA 6 PERITONITE INFECCIOSA/PERITONITIS INFECTIOSA/FELINE INFECTIOUS PERITONITIS 7 CLAMIDIAS/CLAMIDIAS/FELINE PNEUMONITIS 8 BORDETELLA/BORDETELLA/INFECTIOUS FELINE TRACHEOBRONQUITIS 9 OUTRAS/OTRAS/ANOTHER DISEAES:		1 2	
Os números das enfermidades anteriores serven de clave para indicar a inmunidade inducida en cada vacunación na sección "OUTRAS VACINAS"			
<i>Los números de las enfermedades anteriores sirven de clave para indicar la inmunidad inducida en cada vacunación en la sección "OTRAS VACUNAS".</i> <i>The label numbers of the previous diseases are the key to indicate the induced immunity on each vaccination in the section "OTHER VACCINATION".</i>			
22/40			
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7			
VIII. OUTRAS VACINAS VIII. OTRAS VACUNAS VIII. OTHER VACCINATION		1 2	
FABRICANTE E NOME DO VACINA/ NÚMERO DE LOTE FABRICANTE Y NOMBRE DE LA VACUNA/ NÚMERO DE LOTE MANUFACTURER AND NAME OF VACUNA/ NUMBER OF LOTE		DATA DE VACINACIÓN¹ VALIDA ATA² FECHA DE VACUNACIÓN¹ VÁLIDA HASTA² VACCINATION DATE¹	
1 2		1 2	
1 2		1 2	
1 2		1 2	
23/40			
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7			

VIII. OUTRAS VACINAS VIII. OTHER VACCINATION			
DECLARACIÓN DECLARATION	DATA FECHA DATE	PERSONA VETERINARIA/PERSONA VETERINARIA/VETERINARIAN SELO E SINAUTRA SELLO Y FIRMA/STAMP AND SIGNATURE	DATA DE VACINACION ¹ VALIDADA ² FECHA DE VACUNACIÓN ¹ VALIDATION DATE ¹ VACUNA HASTA ² VALID UNTIL ²
O animal atópase en bo estado de saúde e pode efectuar o desprazamento ao seu destino El animal se encuentra en buen estado de salud y puede efectuar el desplazamiento a su destino <i>The animal is in good health and able to withstand carriage to its destination</i>		FABRICANTE E NOME DO FABRICANTE / NOMBRE DE LA VACINA/NUMBER OF LOT MANUFACTURER AND NAME OF PRODUCT/BATCH NUMBER	SELLO E SINAUTRA SELLO Y FIRMA STAMP AND SIGNATURE
		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
		Colxido n° Colexiado nº License Colexido nº Colegiado nº License Colexido nº Colexiado nº License Colexido nº Colegiado nº License Colexido nº Colexiado nº License Colexido nº Colegiado nº License Colexido nº Colexiado nº License Colexido nº Colegiado nº License	Colxido n° Colexiado nº License Colexido nº Colegiado nº License Colexido nº Colexiado nº License Colexido nº Colegiado nº License Colexido nº Colexiado nº License Colexido nº Colegiado nº License Colexido nº Colexiado nº License Colexido nº Colegiado nº License
		28/40	29/40
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7		ES1 1 1 2 3 4 5 6 7	

IX. EXAME CLÍNICO IX. EXAMEN CLÍNICO IX. CLINICAL EXAMINATION			
DECLARACIÓN DECLARATION	DATA FECHA/ DATE	PERSONA VETERINARIA/PERSONA VETERINARIA/VETERINARIAN SELO E SINAUTRA SELLO Y FIRMA/STAMP AND SIGNATURE	
O animal atópase en bo estado de saúde e pode efectuar o desprazamento ao seu destino El animal se encuentra en buen estado de salud y puede efectuar el desplazamiento a su destino <i>The animal is in good health and able to withstand carriage to its destination</i>		DECLARACIÓN DECLARATION	
		O animal atópase en bo estado de saúde e pode efectuar o desprazamento ao seu destino El animal se encuentra en buen estado de salud y puede efectuar el desplazamiento a su destino <i>The animal is in good health and able to withstand carriage to its destination</i>	O animal atópase en bo estado de saúde e pode efectuar o desprazamento ao seu destino El animal se encuentra en buen estado de salud y puede efectuar el desplazamiento a su destino <i>The animal is in good health and able to withstand carriage to its destination</i>
		30/40	31/40
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7		ES1 1 1 2 3 4 5 6 7	

X. LEGALIZACIÓN X. LEGALIZACION X. LEGALIZATION		
ÓRGANO LEGALIZADOR ORGAN LEGALIZATOR/ LEGALIZING BODY	SELLO E SINATURA SEAL AND SIGNATURE STAMP AND SIGNATURE	DATA FECHA DATE
		
		
		
32/40	33/40	
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7	ES1 1 1 2 3 4 5 6 7	

XI. OUTRAS DESPARASITACIÓNS XI. OTHER DESPARASITATIONS XI. ANOTHER VERMIFUGATION		
FABRICANTE E NOME DO PRODUTO MANUFACTURER AND NAME OF PRODUCT	DATA / HORA ² FECHA / HORA ² DATE / TIME ²	PERSONA VETERINARIA VETERINARIAN SELLO E SINATURA SELLO Y FIRMA STAMP AND SIGNATURE
		
		
		
34/40	35/40	
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7	ES1 1 1 2 3 4 5 6 7	

XII. ENFERMEDADES DIAGNOSTICADAS XII. ENFERMEDADES DIAGNOSTICADAS XII. DIAGNOSED DISEASES	
DESCRIPCIÓN DISEASES	DATA/HORA ² FECHA/HORA ² DATE/TIME ²
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7	36/40
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7	37/40

XIII. OBSERVACIONES: CUBRICIONES, CIRURXÍA, ETC. XIII. OBSERVACIONES: CUBRICIONES, CIRUGÍA, ETC. XIII. NOTES: REPRODUCTIVE DATA, SURGERY, ETC.	
ASUNTO ASUNTO/MATTER	DATA/HORA ³ FECHA/HORA ³ DATE/TIME ³
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
Colectado no Coñegido nº/License n°.....	Colectado no Coñegido nº/License n°.....
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7	38/40
ES1 1 1 2 3 4 5 6 7	39/40

XIV. OUTROS
XIV. OTROS
XIV. OTHERS

40/40

ES1 1 1 2 3 4 5 6 7**ES1 1 1 2 3 4 5 6 7**

CONSELLERÍA DE TRABALLO

Orde do 6 de maio de 2008 pola que se regula o procedemento de cualificación das empresas de inserción laboral e a organización e funcionamento do seu rexistro administrativo.

A Constitución española, no seu artigo 9.2º, dispón que corresponde aos poderes públicos promover as condicións para que a liberdade e a igualdade do individuo e dos grupos nos que se integra sexan reais e efectivas e no seu artigo 35, recolle o deber de traballar e, o dereito ao traballo de todos os españois, así como á promoción a través do traballo.

O artigo 4.2º do Estatuto de autonomía de Galicia reitera o devandito mandato constitucional e sinala, así mesmo, que lles corresponde remover os obstáculos que impidan ou dificulten a súa plenitude e facilitar a participación de todos os galegos na vida política, económica, cultural e social.

Correspónelle á Consellería de Traballo a través do Decreto 536/2005, do 6 de outubro, polo que se establece a súa estrutura orgánica, modificado polo Decreto 20/2007, do 22 de febreiro, e polo Decreto 14/2008, do 7 de febreiro, a asunción e o exercicio

das competencias e funcións, entre outras materias, no relativo ás políticas activas de emprego.

A través do acceso ao mundo laboral alcánzase o progreso económico dunha sociedade, xa que o traballo non só constitúe unha fonte de ingresos, senón que resulta unha fonte indispensable para a dignificación da persoa, así como a prevención de situacións de exclusión social, rehabilitación e inserción daqueles cidadáns que abandonaron uns míñimos hábitos laborais e sociais. Nas últimas décadas e co obxecto de favorecer a inserción dos colectivos en situación ou risco de exclusión social, desenvolveuse a figura xurídica das empresas de inserción laboral como estruturas produtivas que, cumprindo unha función social e económica, proporcionan aos máis desfavorecidos a oportunidade de entrar no sistema socioeconómico a través do emprego e, por tal motivo, merecen unha especial protección por parte dos poderes públicos.

Esta orde desenvolve o Decreto 156/2007, do 19 de xullo, regulando o procedemento de cualificación das empresas de inserción laboral, a creación, organización e funcionamento do rexistro correspondente coa finalidade de garantir a súa identificación e publicidade.